



### **About the Seminar**

Translation today is not a mere linguistic exercise but a dynamic cultural dialogue that mediates between worlds—between regions, languages, epistemologies, and lived experiences. In the multilingual context of India, translation plays a crucial role in negotiating identities, transmitting oral traditions, and making local narratives visible in national and global literary circuits.

This two-day international seminar seeks to explore how translation functions as a bridge “between the two worlds” of English and Hindi literature. It aims to foreground translation as a creative, critical, and ethical practice that enables conversations across languages, communities, and knowledge systems. The seminar will bring together scholars, translators, creative writers, research scholars, and students to reflect on theoretical frameworks, case studies, and pedagogical approaches relating to English - Hindi translation.

Papers may be presented in either English or Hindi. The seminar will be held in Hybrid Mode (Offline at Kohima Campus & Online for outstation/international participants).

### **RESOURCE PERSONS**

1. Prof. John C Ryan, University of Notre Dame, Australia
2. Prof. Bimlesh Kumar Singh, (Head), Dept. of English, MGCU, Motihari
3. Prof. Asima Ranjan Parhi (Head), Dept. of English Utkal University
4. Prof. Jatindra Kumar Nayak (Former Professor), Dept. of English, Utkal University.
5. Prof. Debajyoti Biswas Dept. of English, Bodoland University,
6. Dr Tanmoy Bhattacharjee, Dept. of English, Women's Christian College, Kolkata (Online Speaker)

### **Guidelines for Abstract Submission**

- Languages: English or Hindi
- Word Limit for Abstract: 200–250 words
- Full Paper: 3000-5000 words
- Format: MLA 9<sup>th</sup> Ed
- Font: Times New Roman (English) / Unicode Hindi font (e.g. Mangal)
- Size: 12 pt, 1.5 line spacing
- Include 4–6 keywords
- Details to be Provided:
  - Title of the paper
  - Author's name and designation
  - Institutional affiliation
  - Email ID and Contact Number
- Mode of presentation: Offline (Kohima Campus) or Online
- Abstracts must be original and clearly indicate the objectives, methodology, and central argument of the paper.

### **Contact Us For More Info**

- ☎ 8258934592, 8252391146
- ✉ nuseminar2k26@gmail.com
- 📍 Department of English Nagaland University (A Central University), Kohima Campus,



### **OUR RESEARCH PARTNERS**



### **CALL FOR PAPERS**

#### **Two-Day International Seminar**

“Between the Two Worlds: Translation as a Cultural Dialogue in English and Hindi Literature

9–10 April 2026 (Hybrid Mode)

#### **JOINTLY ORGANISED BY**

Department of English & Department of Hindi  
Nagaland University (A Central University), Kohima  
Campus,  
Meriema, Nagaland, India

### **COLLABORATING INSTITUTE**



**Jawaharlal Nehru College, Pasighat  
( Govt. of Arunachal Pradesh)**

## संगोष्ठी के विषय में

आज अनुवाद सिर्फ एक भाषाई अभ्यास नहीं है, बल्कि एक गतिशील सांस्कृतिक संवाद है जो हमारे संसार के देशों के विविध क्षेत्रों, भाषाओं, ज्ञान प्रणालियों और अनुभवों के बीच मध्यस्थता करता है। भारत के बहुभाषीक-बहुसांस्कृतिक संदर्भ में – अनुवाद पहचान बनाने, मौखिक परंपराओं को आगे बढ़ाने और स्थानीय कहानियों को राष्ट्रीय और वैश्विक साहित्यिक मंचों पर दिखाने में महत्वपूर्ण भूमिका निभाता है। यह दो-दिवसीय अंतरराष्ट्रीय सेमिनार यह पता लगाने की कोशिश करेगा कि अनुवाद अंग्रेजी एवं हिन्दी साहित्य की “दो दुनियाओं के बीच” एक पुल के रूप में कैसे काम करता है। इसका मकसद अनुवाद को एक रचनात्मक, आलोचनात्मक और नैतिक अभ्यास के रूप में सामने लाना है जो भाषाओं, समुदायों और ज्ञान प्रणालियों के बीच बातचीत को संभव बनाता है। यह सेमिनार विद्वानों, अनुवादकों, रचनात्मक लेखकों, शोधकर्ताओं और विद्यार्थियों को एक साथ लाएगा ताकि वे अंग्रेजी-हिन्दी अनुवाद से संबंधित सैद्धांतिक ढाँचों, केस स्टडीज़ और शिक्षण पद्धतियों पर विचार कर सकें।

शोध-पत्र अंग्रेजी या हिन्दी किसी भी भाषा में प्रस्तुत किया जा सकता है। संगोष्ठी हाइब्रिड मोड में होगा (कोहिमा कैम्पस में ऑफलाइन और बाहर के/इंटरनेशनल प्रतिभागियों के लिए ऑनलाइन)।

हिन्दी संसाधन सेवी:

1. **प्रो. अवधेश प्रधान** (काशी हिंदू विश्वविद्यालय)
2. **प्रो. सदानंद साही** (काशी हिंदू विश्वविद्यालय)
3. **प्रो. संजय कुमार** (मिजोरम विश्वविद्यालय)
4. **प्रो. मिथिलेश कुमार सिंह** (विनोबा भावे विश्वविद्यालय, हजारीबाग)

शोध-सार (Abstract) जमा करने के लिए दिशानिर्देश

भाषाएँ : अंग्रेजी या हिन्दी  
शोध-सार (Abstract) के लिए शब्द सीमा : 200-250 शब्द प्रारूप:  
फ्रॉन्ट: टाइम्स न्यू रोमन (अंग्रेजी) / यूनिकोड हिंदी फ्रॉन्ट (जैसे मंगल)  
आकार: 12 पॉइन्ट, 1.5 लाइन स्पेस  
4-6 मुख्य शब्द शामिल करें  
जमा करने का विवरण:  
शीर्षक  
लेखक, शोधकर्ता/शोधकर्ताओं का नाम  
संस्था का नाम  
ईमेल आईडी और संपर्क संख्या  
प्रस्तुति का माध्यम: ऑफलाइन (कोहिमा कैम्पस) या ऑनलाइन  
शोध-सार (Abstract) मूल होने चाहिए तथा पत्र के उद्देश्यों, कार्यप्रणाली और केंद्रीय तर्क को स्पष्ट रूप से दर्शाने चाहिए।  
पूर्ण पेपर प्रस्तुति  
शब्द सीमा: 3,000-5,000 शब्द  
भाषाएँ: अंग्रेजी या हिन्दी  
संदर्भ शैली:

अंग्रेजी पेपर: एमएलए 9वीं संस्करण  
हिंदी पेपर: हिंदी में मानक विद्वतापूर्ण संदर्भ पद्धति (संगति के साथ)  
पेपर एमएस वर्ड प्रारूप (डीओसी/डीओसीएक्स) में प्रस्तुत किए जाने चाहिए, टाइम्स न्यू रोमन (अंग्रेजी) या यूनिकोड हिंदी फ्रॉन्ट में टाइप, 12 अंक, 1.5 स्पेसिंग के साथ, सारांश और कुंजी शब्दों सहित।  
(चयनित पेपरों के सम्पादित खंड/आईएसबीएन पुस्तक या पूर्व समीक्षित (पीयर रिव्यू) पत्रिका में संभावित प्रकाशन के संबंध में विवरण अलग से अधिसूचित किए जाएंगे, यदि लागू हो।)

महत्वपूर्ण तिथियाँ  
सार-संक्षेप (एबस्ट्रैक्ट) जमा करने की अंतिम तिथि:  
20 मार्च 2026  
सार-संक्षेप स्वीकृति की सूचना:  
25 मार्च 2026  
पूर्ण शोध-पत्र जमा करने तथा पंजीकरण की अंतिम तिथि:  
31 मार्च 2026

पंजीकरण शुल्क  
नागालैंड विश्वविद्यालय के संकाय सदस्य: ₹1000/-  
नागालैंड विश्वविद्यालय के शोधार्थी: ₹500/-  
नागालैंड विश्वविद्यालय के स्नातकोत्तर छात्र: ₹200/-  
अन्य संस्थानों के संकाय सदस्य/शोधार्थी: (ऑफलाइन) ₹ 3000/-,  
(ऑनलाइन) ₹1500/-  
अन्य संस्थानों के स्नातकोत्तर छात्र: (ऑफलाइन) ₹ 1500/-,  
(ऑनलाइन) ₹500/-  
(भुगतान मोड और पंजीकरण लिंक/फॉर्म का विवरण विस्तृत पंजीकरण परिपत्र में प्रदान किया जाएगा।)

भागीदारी का माध्यम  
मिश्रित माध्यम (हाइब्रिड मोड):  
ऑफलाइन (कैम्पस पर): कोहिमा कैम्पस, मेरिएमा आने वाले प्रतिभागियों के लिए  
ऑनलाइन: बाहरी और अंतरराष्ट्रीय प्रतिभागियों के लिए (पंजीकृत प्रतिभागियों को शीघ्र ही लिंक साझा किया जाएगा)  
सभी पंजीकृत प्रतिभागी जो अपने शोध पत्र प्रस्तुत करेंगे, उन्हें भागीदारी के माध्यम के अनुसार ई-सर्टिफिकेट/मुद्रित प्रमाणपत्र प्राप्त होंगे।



## शोध-पत्र हेतु आमंत्रण

दो-दिवसीय अंतरराष्ट्रीय संगोष्ठी  
“दो संसारों के बीच : अंग्रेजी एवं हिन्दी साहित्य में  
सांस्कृतिक संवाद के रूप में अनुवाद”

9-10 अप्रैल, 2026 (हाइब्रिड मोड)  
अंग्रेजी एवं हिन्दी विभाग द्वारा संयुक्त आयोजन  
नागालैंड विश्वविद्यालय (केंद्रीय विश्वविद्यालय),  
कोहिमा परिसर, मेरिएमा, नागालैंड, भारत।

अधिक जानकारी के लिए हमसे संपर्क करें

☎ 9954416737, 9935399853

📍 अंग्रेजी विभाग नागालैंड विश्वविद्यालय  
(केंद्रीय विश्वविद्यालय), कोहिमा परिसर

✉ nuseminar2k26@gmail.com

**About Nagaland University, Kohima Campus (Meriema) and How to Reach :** Nagaland University is a Central University established by an Act of Parliament, dedicated to promoting higher education and research in the state of Nagaland and the wider Northeast Indian region. The Kohima Campus, Meriema is located on a scenic hillock near Kohima town, offering a serene, pollution-free academic environment with a panoramic view of the surrounding hills. The campus hosts several departments under the School of Humanities & Education and serves as an important centre for teaching, research, and interdisciplinary dialogue in the region.

#### **How to Reach Kohima Campus, Meriema:**

- **By Air:** The nearest airport is Dimapur Airport (DMU), Nagaland. Regular flights connect Dimapur with major Indian cities such as Kolkata, Guwahati, and Delhi (often via connections). From Dimapur, Kohima is approximately 70–75 km by road.
- **By Rail:** The nearest major railway station is Dimapur Railway Station. From Dimapur, shared taxis and buses are available to Kohima at regular intervals.
- **By Road:** Kohima is well connected by National Highways to Dimapur and Guwahati. From Kohima town, the Kohima Campus, Nagaland University, Meriema is easily accessible by local taxis and private vehicles, situated just a short drive away from the main town.

Participants travelling to the campus will find ample accommodation options in and around Kohima town, including guest houses, hotels, and lodges; limited institutional accommodation may be available on prior request, subject to availability.

#### **Contact**

For queries related to abstracts, full papers, and registration, participants are requested to contact the Conveners (Department of English and Department of Hindi , Kohima Campus, Nagaland University).

#### Weather

Kohima is known for pleasant and moderate temperatures throughout the year. (18-22 degrees Celsius)

#### Places to visit

War Cemetery, State Museum, Eco Park, Khonoma Village, Dzoku Valley

#### Important Dates

Last Date for Submission of

Abstract: **20 March 2026**

Notification of Acceptance of

Abstract: **25 March 2026**

Submission of Full Paper & Last Date

of Registration: **31 March 2026**

#### Registration Fee

Faculty Members (Nagaland University): ₹ 1000/-

Research Scholars (Nagaland University) ₹ 500/-

PG Students (Nagaland University): ₹ 200/-

Faculty Members / Research Scholars (Other Institutions):

A - Offline ₹ 3000/-

B - Online ₹ 1500/-

PG Students (Other Institutions):

A - Offline ₹ 1500/-

B - Online ₹ 500/-

International Scholars

A - Offline \$120

B - Online \$50

(Details of payment).

Subhashis Banerjee

AC No: 33613077554

IFSC: SBIN0001557

State Bank of India

#### Organisational Structure

##### **Chief Patron:**

**Prof. Jagadish Kumar Patnaik** (Hon'ble Vice-Chancellor, Nagaland University)

##### **Patron:**

**Prof. N Venuh** (Pro-Vice Chancellor, Kohima Campus, Nagaland University)

##### **Co Patron:**

**Prof. Jano S. Liegise** (Dean, School of Humanities & Education, Nagaland University)

##### **Advisor:**

**Prof. Nigamananda Das** (Senior Professor, Department of English, Kohima Campus, Nagaland University)

##### **Chairpersons:**

**Prof. Mohammed Akhtar Jamal Khan** (Head, Department of English, Kohima Campus, Nagaland University)

**Dr Munni Chaudhary** (Head, Department of Hindi, Kohima Campus, Nagaland University)

##### **Conveners:**

**Prof. Ravi Ranjan Kumar**, Department of Hindi, Kohima Campus, Nagaland University

**Dr Subhashis Banerjee**, Department of English, Kohima Campus, Nagaland University

##### **Co-Conveners:**

**Dr Ashis Kumar**, PA to Vice-Chancellor, Nagaland University, Lumami

##### **Convener of the collaborating institute:**

**Dr Gindu Borang** (Principal, Jawaharlal Nehru College, Pasighat)

##### **Co-Convener of the collaborating institute:**

**Dr Lekhi Sitang** (Vice-Principal, Jawaharlal Nehru College, Pasighat)

##### **Departmental Coordinator**

**Dr Abani Doley**, PG Department of English -Jawaharlal Nehru College, Pasighat-

##### **Organising Committee:**

All the Faculty Members of the Department of English & the Department of Hindi,

#### Venue

**Conference Hall,**

**Department of English,**

**Kohima Campus, Nagaland University**